

༄༅། །ས་སྦྱིང་སྦྱོམ་བཟླས།

Kṣitigarbha Visualization and Mantra Recitation

by Mipham Rinpoche

ཀྲི་ཡིག་ཡོངས་སུ་གུར་པ་ལས་ས་ཡི་སྦྱིང་པོ་སྦྱུ་མདོག་སེར་པོ།

kshim yik yongsu gyurpa lé sa yi nyingpo kudok serpo

The syllable *kṣim* transforms into Kṣitigarbha, golden in colour,

སྦྱོད་གཡོག་སེར་པོ་ཅན་ཞི་བ་སྦྱུན་ཅ་དམར་བ།

tö yok serpochen zhiwa chen tsa marwa

Wearing a golden upper garment, peaceful, with bloodshot eyes,

མེ་ཏྲོག་སྦྱོན་པའི་ཕྱེང་བའི་ཐོད་ཅན།

metok ngönpö trengwé töchen

And with a garland of blue flowers upon his head.

ཕུག་གཡས་ཤིང་ཐོག་དང་།

chak yé shingtok dang

His right hand holds a fruit

གཡོན་པ་སྤྲེའི་སྦྱང་ན་ནོར་བུ་དང་བཅས་པ་འཛིན་པ།

yön pemé teng na norbu dang chepa dzinpa

And his left a precious stone upon a lotus.

འོད་ཟེར་ལྗང་ཀུ་ཏྲོ་མཚོ་ཞིང་དོ་རྗེ་ས་འོག་ལ་སོགས་པའི་འཁོར་གྱིས་བསྐོར་བ།

özer jang ku tro zhing dorjé sawo lasokpé khor gyi korwa

He radiates rays of green light and is surrounded by a retinue including Vajrapātāla,

གཞལ་ཡས་ཁང་སེར་པོ་རིན་པོ་ཆའི་བྲག་རི་དང་གངས་རིས་བསྐོར་བ།

zhalyé khang serpo rinpoche drakri dang gangri korwa

In a golden palace encircled by jewelled rock peaks and snow-capped mountains.

དར་དང་རིན་པོ་ཆེས་བརྒྱན་པ་སེམས་དཔའི་སྦྱིལ་ཀྱང་གིས་པད་ཟླ་ལ་བཞུགས་ཤིང་རྒྱལ་བ་རིགས་ལྔའི་

དབུ་རྒྱན་ཅན་ནོ། །

dar dang rinpoche gyenpa sempé kyiltrung gi pé da la zhuk shing gyalwa rik ngé

ugyen chen no

Adorned with silks and jewels, he sits in the posture of a bodhisattva on a lotus and moon-disc and has a crown of the five buddhas.

དེའི་དཔལ་པར་ཨོ།

dé tralpar om

At his forehead is the syllable *om*,

མགྲིན་པར་ཨུཾ

drinpar ah

At his throat is *āh*,

བུགས་ཀར་ཧཱུྃ།

tukkar hung

And at his heart is *hūṃ*.

དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་ཡེ་ཤེས་པ་བཟླ་ས་སྐྱེའོ་ས་སྦྱུན་བྲངས།

dé lé ö trö yeshepa benza sa ma dza

Lights radiate from these syllables, and with *vajra samājah* invite the *jñānasattva*,

ངེ་ཧཱུྃ་བོ་རྟོ་ས་བསྟོམ།

dza hung bam ho

Who dissolves into the *samayasattva* with *jah hūṃ bam hoḥ*.

ཨོ་ཀྲི་རྟ་ར་ཇ་སྐྱ་རྒྱ། ལན་བདུན་གྱིས་བརྟན་པར་བྱ།

om kshi haradza soha

To seal the union, chant *om kṣiharaja svāhā* seven times.

སྒྲགས་ནི།

Mantra Recitation

ཨོ་སུམ་བླ་ནི་སུམ་བླ། རྟ་ར་ཅ་ར། མ་རྐ་སྐྱ་ཤ། མ་རུ་ར། ཨ་མོ་བླ་བཟླ་ས་རྟ་སྐྱ་རྒྱ།

om sum bhani sum bha hara tsa ra maha pa sha ma ru ta amo gha benza sa ta soha

oṃ sumbhani sumbha haracara mahāpāśa maruta amogha vajrasattva svāhā

ཞེས་མཚན་བརྒྱ་ཅ་བརྒྱད་པ་ལས་གསུང་བ་ཡོན་ཏན་སྦྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་ཕན་ཡོན་ཆེན་པོ་དང་ལྷན་པ་འདི་ཅི་རུས་བྱ།

Recite as many times as you can this dhāraṇī known as the Giver of Qualities which contains great benefits as taught in The Hundred and Eight Names of Kṣitigarbha.

ཨོ་ཀྲི་རྟ་ས་གརྟ་ཀྲི་སྐྱ་རྒྱ།

om kshita sa garbha kshim soha

oṃ kṣitasagarbha kṣim svāhā

ཞེས་པའང་བཟླ། །

Recite this mantra.

ས་སྤྱིང་མཚན་བརྒྱ་དང་འཁོར་ལོ་བརྒྱ་པའི་མདོ་བཞག་འདིས་སྲིད་བརྟན་འབྱོར་པ་རྒྱས། ཇི་འདོད་པ་ཐོབ། དཔལ་ཡོན་
བམས་ཅད་རྒྱ་ཆེར་འཕེལ་ལོ།།

Through this means of reading the Hundred and Eight Names of Kṣitigarbha and Ten Wheels Sūtra, the universe will remain stable, riches will increase, you will gain whatever you wish for, and all glorious qualities will expand enormously.

ལྷ་དང་ལྷ་དང་གཞོན་སྤྱིན་མི་རྣམས་དང་། །
ཕྱོགས་བརྒྱའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་མཚོན་པ་རྣམས། །
ཡོན་ཏན་ཆེན་པོ་འཇིག་རྟེན་གཙོ་ལ་འབུལ། །
མཚོག་གི་མཚོན་པ་འདི་དག་བཞེས་སུ་གསོལ། །

*All the gifts of the devas, nāgas, yakṣas and human beings,
As well as those of the bodhisattvas of the ten directions,
I now offer all to the leader of this world whose qualities are vast.
Please accept these excellent forms of offering.*

ཞེས་པ་སྤྱིང་འཁོར་ལོ་བརྒྱ་པའི་མདོ་ལས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་ས་ཡི་སྤྱིང་པོས་གསུངས་སོ། །
These are the words of Kṣitigarbha Bodhisattva from the Sūtra of the Ten Wheels of Kṣitigarbha.

| Translated by Abraham Ta-Quan, 2019.



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

ISSN 2753-4812

PDF document automatically generated on Sun Jul 7 06:25:18 2024 GMT from
<https://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/mipham/kshitigarbha-visualization-mantra>



LOTSAWA HOUSE

DHARMA. ON THE HOUSE.